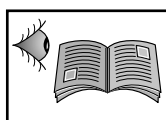




460 867-46 / 07.25

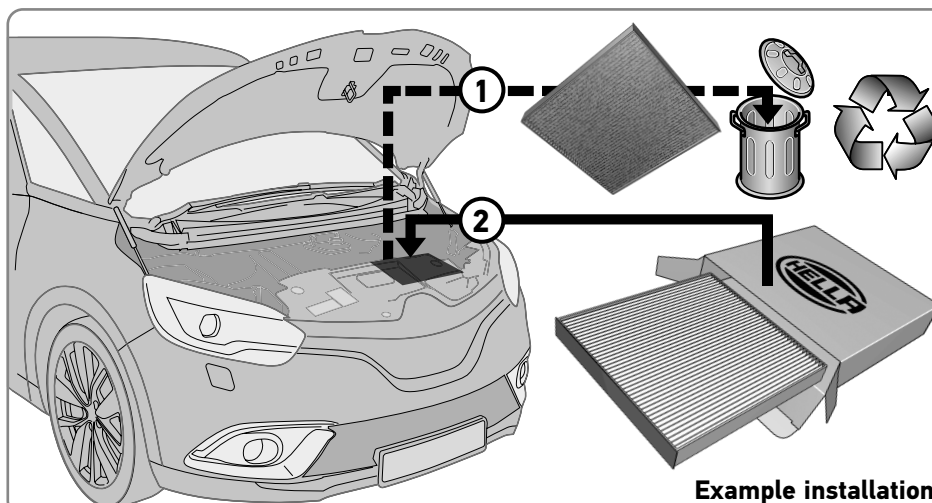


LUFTFILTER
AIR FILTER
FILTRE À AIR
FILTRO DE AIRE

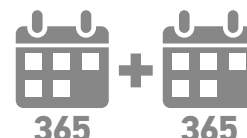
LUCHTFILTER
FILTRO DELL'ARIA
FILTRO DE AR
HAVA FILTRESI

FILTR POWIETRZA
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР
空气过滤器

فلتر الهواء



Example installation



(DE) Montagehinweis!

Vor der Montage ist sicherzustellen, dass das Produkt dem Verwendungszweck entspricht und die erforderlichen Maße und Eigenschaften aufweist. Vor dem Austausch den Motor abstellen und die Zündung ausschalten. Luftfiltergehäuse öffnen und den alten Filter entnehmen. Filtergehäuse und Luftansaugschacht auf Verschmutzung prüfen und falls erforderlich reinigen. Neuen Luftfilter einsetzen und Gehäusedeckel montieren. Einbaulage und Durchströmrichtung des Filterelementes berücksichtigen. Bitte beachten Sie die Wartungs- und Reparaturhinweise des jeweiligen Fahrzeugherstellers! Beachten Sie in diesem Zusammenhang die jeweiligen länderspezifischen Entsorgungsvorschriften!

(EN) Installation instructions!

Before installation, it is important to ensure that the product is suitable for the intended application and that it has the required dimensions and properties or features. Firstly switch off engine and ignition before replacement work begins. Open the air filter housing and remove the old filter. Then check the filter housing and air intake shaft for dirt and any contamination and clean if necessary. Insert the new air filter and fit the housing cover. Take into account the installation position and also the flow direction of the filter element. Please observe at all times the maintenance and repair instructions of the relevant vehicle manufacturer! Similarly, please observe the relevant country-specific regulations on disposal of used parts!

(FR) Instructions de montage !

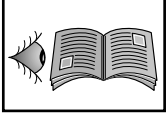
Avant de procéder au montage, s'assurer que la produit correspond à l'emploi prévu et qu'il présente les cotes et les caractéristiques nécessaires. Avant de procéder au remplacement, arrêter le moteur et couper l'allumage. Ouvrir le boîtier de filtre à air et retirer l'ancien filtre. Contrôler l'encrassement du boîtier de filtre et du puits d'admission d'air et les nettoyer si nécessaire. Placer le nouveau filtre à air et poser le couvercle du boîtier. Tenir compte de la position de montage et du sens du flux de l'élément filtrant. Veuillez vous conformer aux consignes de réparation et de maintenance du constructeur automobile ! Observez à cet effet les prescriptions relatives à l'élimination des déchets et spécifiques à votre pays !

(ES) Instrucciones de montaje

Antes del montaje, asegúrese de que el producto corresponde al uso previsto y presenta las medidas y características requeridas. Apague el motor y desconecte el encendido antes de realizar la sustitución. Abra la carcasa del filtro de aire y extraiga el filtro usado. Compruebe si la carcasa del filtro y la boca de aspiración de aire están sucias y límpielas si fuera necesario. Inserte el nuevo filtro de aire y coloque la tapa de la carcasa. Tenga en cuenta la posición de montaje y la dirección de flujo del elemento filtrante. Tenga en cuenta las indicaciones de mantenimiento y reparación del correspondiente fabricante del vehículo. En este contexto deberá tener siempre en cuenta las normas de eliminación específicas de cada país.

(NL) Montage-instructie!

Voor de montage moet worden gecontroleerd of het product geschikt is voor het gebruiksdoel en de vereiste afmetingen en eigenschappen heeft. Schakel de motor en het contact uit voordat u tot vervanging overgaat. Open de behuizing van het luchtfilter en verwijder het oude filter. Controleer de behuizing van het filter en de luchtinlaatschacht op vervuiling en reinig deze indien nodig. Plaats het nieuwe luchtfilter en monteer het behuizingsdeksel. Houd hierbij rekening met de montagepositie en doorstroomrichting van het filterelement. Neem de onderhouds- en reparatievoorschriften van de betreffende voertuigfabrikant in acht! Neem in dit verband de geldende landspecifieke afvalverwijderingsvoorschriften in acht!

**IT****Istruzioni di montaggio!**

Prima del montaggio assicurarsi che il prodotto sia adatto all'uso previsto e che abbia le dimensioni e le caratteristiche necessarie. Prima di procedere alla sostituzione, spegnere il motore e disinserire l'accensione. Aprire la scatola del filtro dell'aria e rimuovere il vecchio filtro. Controllare che la scatola del filtro e il vano di aspirazione dell'aria non siano sporchi e, se necessario, pulirli. Inserire il nuovo filtro dell'aria e montare il coperchio della scatola. Tenere conto della posizione di montaggio e della direzione di flusso dell'elemento filtrante. Osservare le istruzioni di manutenzione e riparazione del rispettivo costruttore del veicolo! A questo riguardo osservare le norme per lo smaltimento previste da ciascun Paese!

PT**Aviso de montagem!**

Antes de iniciar a montagem, deve-se assegurar que o produto é o correto e que tem as dimensões e propriedades necessárias. Antes da substituição, desligar o motor e a ignição. Abrir a carcaça do filtro de ar e retirar o filtro antigo. Verificar a carcaça do filtro e a conduta de admissão de ar quanto a sujidade e, se necessário, limpar. Inserir o filtro de ar novo e montar a tampa da carcaça. Ter em atenção a posição de montagem e o sentido do fluxo do elemento filtrante. Observar os avisos de manutenção e de reparação do respetivo fabricante de veículos! Observar, neste contexto, as prescrições específicas do país relativas à eliminação!

TR**Montaj uyarısı!**

Montaj işleminden önce, ürünün kullanım amacına uygun ve gerekli ölçülere ve özelliklere sahip olduğundan emin olunmalıdır. Değişimden önce motoru durdurun ve kontağı kapatın. Hava filtresi muhafazasını açın ve eski filtreyi çıkarın. Filtre muhafazasını ve hava emiş kanalının kirlenip kirlenmediğini kontrol edin ve gerekirse temizleyin. Yeni hava filtresini takın ve muhafaza kapağını monte edin. Filtre elemanının montaj konumuna ve hava akış yönüne dikkat edin. Lütfen ilgili araç üreticisinin bakım ve onarım talimatlarına uyun! Bu bağlamda ilgili ülkeye özgü atık imha yönetmeliklerine dikkat edin!

PL**Wskazówka dotycząca montażu!**

Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy produkt jest odpowiedni oraz czy posiada wymagane wymiary i właściwości. Przed wymianą wyłączyć silnik i zapłon. Otworzyć obudowę filtra powietrza i wyjąć stary filtr. Sprawdzić obudowę filtra i tunel wlotu powietrza pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby wyczyścić. Włożyć nowy filtr powietrza i zamontować pokrywę obudowy. Uwzględnić pozycję montażu i kierunek przepływu filtra. Przestrzegać instrukcji producenta pojazdu dotyczących obsługi technicznej i napraw! Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących zagospodarowania odpadów!

RU**Указание по монтажу!**

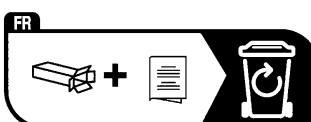
Перед монтажом убедитесь в том, что изделие используется по назначению и имеет требуемые размеры и характеристики. Перед заменой остановите двигатель и выключите зажигание. Откройте корпус воздушного фильтра и извлеките старый фильтр. Проверьте корпус фильтра и воздухозаборник на наличие загрязнений, при необходимости очистите их. Вставьте новый воздушный фильтр и установите крышку корпуса. Учитывайте монтажное положение и направление потока фильтрующего элемента. Соблюдайте указания производителя автомобиля по техобслуживанию и ремонту! При этом соблюдайте предписания по утилизации, действующие в соответствующей стране!

ZH**安装提示！**

安装前必须确保产品符合预期用途并具有所需的尺寸和属性。
在更换前请关闭发动机并断开点火电源。打开空气过滤器外壳，取出旧滤芯。检查过滤器外壳和进气槽缝是否脏污，必要时进行清洁。安装新空气滤芯并盖好外壳。注意滤芯的安装位置和流向。
请遵守相应车辆制造商的维护和修理说明！
在这种情况下，请遵守各国的具体处置规定！

AR**إرشادات التركيب**

قبل التركيب يجب التأكد من أن المنتج يتوافق مع الاستخدام المقصود منه ويتمتع بالأبعاد والخصائص المطلوبة.
قبل تغيير الفلتر، أوقف المحرك وأوقف تشغيل الإشعال. افتح غطاء فلتر الهواء وأخرج الفلتر القديم. افحص غطاء الفلتر ومجرى سحب الهواء للتأكد من عدم وجود أي اتساخات وقم بتنظيفهما إذا لزم الأمر. أدخل فلتر الهواء الجديد وقم بتركيب غطاء العلبة. يرجى مراعاة وضع تركيب عنصر الفلتر واتجاه تدفق الهواء.
يرجى مراعاة إرشادات الصيانة والإصلاح الصادرة عن الشركة المصنعة للسيارة.
يرجى في هذا الصدد مراعاة لوائح التخلص من القطع القديمة المطبقة في كل بلد.



HELLA GmbH & Co. KGaA
Rixbecker Straße 75
59552 Lippstadt / Germany
www.hella.com

© HELLA GmbH & Co. KGaA,
Lippstadt
460 867-46 / 07.25